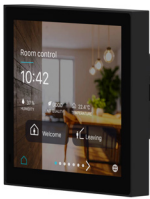


☎ 0049 7474 692-369
🌐 <https://www.theben.de>
Theben AG
Hohenbergstraße 32
D-72401 Haigerloch
info@theben.de



For more information, scan QR code.

DE Deutsch

Sicherheit



Montage und Installation ausschließlich durch eine Elektrofachkraft, einer Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, mit Kenntnissen und Erfahrung, so dass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können.



Für detaillierte Funktionsbeschreibungen das KNX-Handbuch verwenden (QR-Code).

Beim Gerät iONprime CP 4 KNX handelt es sich um einen Raumcontroller mit 4-Zoll-Touchdisplay. Der Raumcontroller ermöglicht auf bis zu 6 Seiten (mit je 8 Funktionen) die Steuerung und Bedienung verschiedener Funktionen wie Schalten, Dimmen, Jalousie- oder Raumklimasteuerung im Wohn- und Objektbau (in geschlossenen, trockenen Räumen).

Montage



Raumcontroller vor Nässe, Staub, direkte Sonneneinstrahlung, Wärmestrahlung und Zugluft schützen.

➤ In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

Technische Daten

Busspannung KNX: 21–32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: < 5 mA
Betriebsspannung: 12 ... 30 V DC
Stromaufnahme: < 70 mA bei 30 V DC
KNX-Medium: TP1-256
Wirkungsweise: Typ 1 nach EN 60730-1
Schutzklasse: III
Verschmutzungsgrad: 2

BUS 21–32 V DC	Software Class A	IP 20	III
Wall mounting indoor	°C –5° +45°	≡	

Bemessungsstoßspannung: 0,8 kV
Softwareklasse: A
Abmessungen: 86 x 86 x 11 mm

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de oder im ETS-Onlinekatalog.



Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle.

EN English

Safety



Assembly and installation should only be carried out by a qualified electrician, somebody who has completed appropriate professional training and has the knowledge and experience necessary to be able to recognise and avoid the potential dangers posed by electricity.



Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions (see QR code).

The iONprime CP 4 KNX device is a room controller with a 4-inch touch display. The room controller allows various functions such as switching, dimming, blind or room climate control to be controlled and operated on up to 6 pages (each with 8 functions) in residential and commercial buildings (in closed, dry rooms).

Installation



Protect the room controller from moisture, dust, direct sunlight, heat radiation and draughts.

➤ For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

Technical data

Bus voltage KNX: 21–32 V DC
Power input KNX bus: < 5 mA
Operating voltage: 12 ... 30 V DC
Current consumption: < 70 mA to 30 V DC
Medium KNX: TP1-256
Mode of operation: type 1 in accordance with EN 60730-1
Protection class: III
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 0,8 kV
Software class: A
Dimensions: 86 x 86 x 11 mm

The ETS database can be found at www.theben.de or in the ETS online catalogue.



Dispose of the appliance separately from domestic waste at an official collection point.

FR Français

Sécurité



Montage et installation à confier uniquement à un électricien, une personne ayant une formation technique qualifiée, des compétences et de l'expérience pour pouvoir connaître les dangers électriques et les éviter.



Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX (voir code QR).

L'appareil iONprime CP 4 KNX est un contrôleur d'ambiance doté d'un écran tactile de 4 pouces. Le contrôleur d'ambiance permet, sur jusqu'à 6 pages (avec 8 fonctions chacune), de commander et d'utiliser différentes fonctions telles que la commutation, la variation d'intensité, la commande des stores ou la climatisation dans les bâtiments résidentiels et commerciaux (dans des pièces fermées et sèches).

Montage



Protéger le contrôleur d'ambiance contre l'humidité, la poussière, les rayons directs du soleil, le rayonnement thermique et les courants d'air.

➤ Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

Caractéristiques techniques

Tension du bus : 21–32 V CC
Courant absorbé du bus KNX : < 5 mA
Tension de service : 12 ... 30 V CC
Consommation électrique : < 70 mA à 30 V CC
Medium KNX : TP1-256
Fonctionnement : type 1 selon EN 60730-1
Classe de protection : III
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 0,8 kV
Classe logicielle : A
Dimensions : 86 x 86 x 11 mm

Vous trouverez la base de données ETS sous www.theben.de ou dans le catalogue en ligne ETS.



Éliminer l'appareil séparément des ordures ménagères dans un point de collecte officiel.

IT Italiano

Sicurezza



Montaggio e installazione esclusivamente da parte di elettricisti specializzati, persone con un'adeguata formazione professionale, con conoscenze ed esperienza, in modo che possano riconoscere ed evitare pericoli legati all'elettricità.



Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX (vedere codice QR).

Il dispositivo iONprime CP 4 KNX è un controller ambientale con display touch da 4 pollici. Il controller ambientale consente di controllare e gestire diverse funzioni su un massimo di 6 pagine (con 8 funzioni ciascuna), quali accensione, regolazione dell'intensità luminosa, controllo delle tapparelle o della climatizzazione in edifici residenziali e commerciali (in ambienti chiusi e asciutti).

Montaggio



Proteggere il controller ambientale dall'umidità, dalla polvere, dai raggi solari diretti, dal calore radiante e dalle correnti d'aria.

➤ Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

Dati tecnici

Tensione bus: 21–32 V CC
Assorbimento di corrente bus KNX: < 5 mA
Tensione di esercizio: 12 ... 30 V CC
Assorbimento di corrente: < 70 mA a 30 V DC
Medium KNX: TP1-256
Funzionamento: tipo 1 secondo EN 60730-1
Classe di protezione: III
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 0,8 kV
Classe software: A
Dimensioni: 86 x 86 x 11 mm

Il database ETS è disponibile sul sito www.theben.de o nel catalogo online ETS.



Smaltire l'apparecchio separatamente dai rifiuti domestici presso un centro di raccolta ufficiale.

ES Español

Seguridad



Montaje e instalación solo por un profesional especializado, una persona con la formación técnica adecuada, con conocimientos y experiencia, de tal forma que pueda reconocer y prevenir los riesgos que se derivan de la electricidad.



Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento (ver el código QR).

El dispositivo iONprime CP 4 KNX es un controlador ambiental con pantalla táctil de 4 pulgadas. El controlador ambiental permite controlar y manejar en hasta 6 páginas (con 8 funciones cada una) diferentes funciones, como el encendido, la regulación de la intensidad luminosa, el control de persianas o la climatización en edificios residenciales y comerciales (en espacios cerrados y secos).

Montaje



Proteja el controlador ambiental de la humedad, el polvo, la luz solar directa, la radiación térmica y las corrientes de aire.

➤ Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

Datos técnicos

Tensión del bus: 21–32 V CC
Consumo de corriente del bus KNX: < 5 mA
Tensión de servicio: 12 ... 30 V CC
Consumo de corriente: < 70 mA a 30 V CC
Medium KNX: TP1-256
Modo de acción: tipo 1 según EN 60730-1
Clase de protección: III
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 0,8 kV
Clase de software: A
Dimensiones: 86 x 86 x 11 mm

La base de datos ETS se encuentra en www.theben.de o en el catálogo ETS en línea.



No deseche el aparato con la basura doméstica, llévelo a un punto limpio oficial.

PT Português

Segurança



A montagem e instalação devem ser realizadas exclusivamente por um eletricista, uma pessoa com uma formação profissional apropriada, com conhecimentos e experiência, de modo que possa reconhecer e evitar os perigos que podem resultar da eletricidade.



Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX (consultar o código QR).

O dispositivo iONprime CP 4 KNX é um controlador ambiente com ecrã tátil de 4 polegadas. O controlador ambiente permite controlar e operar várias funções, como comutação, regulação da intensidade luminosa, controlo de persianas ou climatização ambiente em edifícios residenciais e comerciais (em espaços fechados e secos) em até 6 páginas (com 8 funções cada).

Montagem



Proteja o controlador ambiente contra humidade, poeira, luz solar direta, radiação térmica e correntes de ar.

➤ Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

Dados técnicos

Tensão da linha de bus: 21–32 V CC
Entrada de corrente bus para KNX: < 5 mA
Tensão de serviço: 12 ... 30 V CC
Consumo de corrente: < 70 mA a 30 V CC
Medium KNX: TP1-256
Modo de funcionamento: tipo 1 em conformidade com a EN 60730-1
Classe de proteção: III
Grau de poluição: 2
Tensão de choque nominal: 0,8 kV
Classe de software: A
Dimensões: 86 x 86 x 11 mm

A base de dados ETS está disponível em www.theben.de ou no catálogo online da ETS.

 Eliminar o aparelho separadamente do lixo doméstico num ponto de recolha oficial.

NL Nederlands

Veiligheid

 Montage en installatie uitsluitend door een elektromonteur, een persoon met geschikte vakkundige opleiding, met kennis en ervaring zodat hij/zij gevaren kan herkennen en vermijden die door elektriciteit kunnen ontstaan.

 Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek (zie QR-code).

Het apparaat iONprime CP 4 KNX is een ruimtecontroller met een 4-inch touchdisplay. De ruimtecontroller maakt het mogelijk om op maximaal 6 pagina's (met elk 8 functies) verschillende functies te bedienen en te regelen, zoals schakelen, dimmen, jaloezieën of klimaatregeling in woningen en utiliteitsbouw (in gesloten, droge ruimtes).

Montage

-  Bescherm de ruimtecontroller tegen vocht, stof, direct zonlicht, warmtestraling en tocht.
- In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

Technische gegevens

Busspanning: 21 – 32 V DC
Opgenomen stroom KNX-bus: < 5 mA
Bedrijfsspanning: 12 ... 30 V DC
Bedrijfsspanning: < 70 mA bij 30 V DC
KNX medium: TP1-256
Werkwijze: type 1 volgens EN 60730-1
Beschermingsklasse: III
Vervuilingsgraad: 2
Ontwerpstootspanning: 0,8 kV
Softwareklasse: A
Afmetingen: 86 x 86 x 11 mm

De ETS-database kunt u vinden op www.theben.de of in de ETS online catalogus.

 Voer het apparaat apart van het huishoudelijk afval af en breng het naar een officieel inzamelpunt.

DA Dansk

Sikkerhed

 Montering og installation må udelukkende udføres af en autoriseret elektriker, en person med egnet faglig uddannelse, med kendskab og erfaring, så farene, som kan opstå i forbindelse med elektricitet, kan registreres og undgås.

 Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser (se QR-koden).

Enheden iONprime CP 4 KNX er en rumcontroller med 4-tommers touchdisplay. Rumcontrolleren gør det muligt at styre og betjene forskellige funktioner som f.eks. tænd/sluk, dæmpning, persienne- eller rumklimastyring i boliger og erhvervsbygninger (i lukkede, tørre rum) på op til 6 sider (med hver 8 funktioner).

Montering

-  Beskyt rumcontrolleren mod fugt, støv, direkte sollys, varmestråling og træk.
- Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

Tekniske data

Busspænding KNX: 21 – 32 V DC
Strømforbrug KNX-bus: < 5 mA
Driftsspænding: 12 ... 30 V DC
Strømforbrug: < 70 mA ved 30 V DC
KNX-medium: TP1-256
Virkningsform: type 1 efter EN 60730-1
Beskyttelsesklasse: III
Tilsmudsningsgrad: 2
Nominel stødspænding: 0,8 kV
Softwareklasse: A
Dimensioner: 86 x 86 x 11 mm

ETS-databasen kan findes på www.theben.de eller i ETS-onlinekataloget.

 Bortskaf apparatet adskilt fra husholdningsaffald på et officielt indsamlingssted.

SV Svenska

Säkerhet

 Montering och installation får endast genomföras av en elektriker, en person med lämplig utbildning, kännedom och kunskap, så att de kan identifiera och undvika de faror som föreligger vid arbete med elektricitet.

 Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar (se QR-kod).

Enheten iONprime CP 4 KNX är en rumskontroller med en 4-tums pekskärm. Rumskontrollern möjliggör styrning och manövrering av olika funktioner, såsom strömbrytning, dimning, persienner eller rumsklimatstyrning i bostäder och fastigheter (i slutna, torra rum) på upp till 6 sidor (med 8 funktioner vardera).

Montering

-  Skydda rumskontrollen mot fukt, damm, direkt solljus, varmestrålning och drag.
- Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

Tekniska data

Busspänning: 21 – 32 V DC
Strömförbrukning KNX-buss: < 5 mA
Driftsspänning: 12 ... 30 V DC
Strömförbrukning: < 70 mA vid 30 V DC
KNX-medium: TP1-256
Verkningssätt: typ 1 enligt EN 60730-1
Skyddsklass: III
Nedsmuttningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 0,8 kV
Programvaruklass: A
Mått: 86 x 86 x 11 mm

ETS-databasen finns på www.theben.de eller i ETS onlinekatalog.

 Kasta inte enheten i hushållsavfallet, den måste lämnas in för återvinning.

FI Suomi

Turvallisuus

 Laitteen saa asentaa ainoastaan sähköalan ammattilainen, henkilö, jolla on vastaava koulutus sekä sellaista tietoa ja kokemusta alalta, että hän pystyy tunnistamaan sähkön aiheuttamat vaaratilanteet ja välttämään niitä.

 Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjast (katso QR-koodi).

iONprime CP 4 KNX on huonesäädin, jossa on 4 tuuman kosketusnäyttö. Huonesäätimellä voidaan ohjata ja käyttää jopa 6 sivulla (kussakin 8 toimintoa) erilaisia toimintoja, kuten kytkentä, himmennys, kaihtimien tai huoneilman säätö asuin- ja liikerakennuksissa (suljetuissa, kuivissa tiloissa).

Asennus

-  Suojaa huonesäädin kosteudelta, pölyltä, suoralta auringonvalolta, lämpösäteilyl ja vedolta.
- Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073).

Tekniset tiedot

KNX-väyläjännite: 21 – 32 V DC
KNX-väylän virrankulutus: < 5 mA
Käyttöjännite: 12 ... 30 V DC
Virrankulutus: < 70 mA 30 V DC:llä
KNX-väline: TP1-256
Vaikutustapa: tyyppi 1 standardin EN 60730-1 mukaisesti
Suojausluokka: III
Likaantumisasaste: 2
Nimellisyyksyjännite: 0,8 kV
Ohjelmistoluokka: A
Mitat: 86 x 86 x 11 mm

Löydät ETS-tietokannan osoitteesta www.theben.de tai ETS-verkkoluettelosta.

 Älä hävittää laitetta talousjätteen mukana, vaan toimita laite julki-seen keräyspisteeseen.

NO Norsk

Sikkerhet

 Montering og installasjon skal utelukkende utføres av elektriker, en person med tilstrekkelig faglig utdannelse samt kjennskap og erfaring, slik at vedkommende kjenner til og kan unngå farene som kan oppstå i forbindelse med elektrisitet.

 For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken (se QR-kode).

Enheten iONprime CP 4 KNX er en romkontroller med 4-tommers berøringsskjerm. Romkontrolleren gjør det mulig å styre og betjene ulike funksjoner som bryter, dimmer, persienne- eller romklimakontroll i bolig- og objektbygg (i lukkede, tørre rom) på opptil 6 sider (med 8 funksjoner hver).

Montering

-  Beskytt romkontrolleren mot fuktighet, støv, direkte sollys, varmestråling og trekk.
- Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073).

Tekniske data

Busspenning KNX: 21 – 32 V DC
Strømopptak KNX-buss: < 5 mA
Driftsspenning: 12 ... 30 V DC
Strømforbruk: < 70 mA ved 30 V DC
KNX-medium: TP1-256
Virkemåte: type 1 i henhold til EN 60730-1
Beskyttelsesklasse: III
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell støtspenning: 0,8 kV
Programvareklasse: A
Mål: 86 x 86 x 11 mm

ETS-databasen finner du på www.theben.de eller i ETS-nettkatalogen.

 Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall, men leveres inn på et offisiell oppsamlingsplass.

CS Český

Bezpečnost

 Montáž a instalaci musí provádět výhradně odborný pracovník pro elektrická zařízení, osoba s vhodným odborným vzděláním, se znalostmi a zkušenostmi, která dokáže rozpoznat nebezpečí vycházející z elektrické energie a zabránit jim.

 Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX (viz QR kód).

Zařízení iONprime CP 4 KNX je pokojový regulátor s 4palcovým dotykovým displejem. Pokojový regulátor umožňuje na až 6 stranách (každá s 8 funkcemi) ovládání a obsluhu různých funkcí, jako je spínání, stmívání, ovládání žaluzií nebo klimatizace v obytných a komerčních budovách (v uzavřených, suchých místnostech).

Montáž

-  Chráňte pokojový regulátor před vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením, tepelným zářením a průvanem.
- Namontování do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

Technické údaje

Napětí sběrnice KNX: 21 – 32 V DC
Odběr proudu sběrnice KNX: < 5 mA
Provozní napětí: 12 ... 30 V DC
Odběr proudu: < 70 mA při 30 V DC
Médium KNX: TP1-256
Princip činnosti: typ 1 podle normy EN 60730-1
Třída ochrany: III
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 0,8 kV
Softwarová třída: A
Rozměry: 86 x 86 x 11 mm

Databázi ETS naleznete na www.theben.de nebo v online katalogu ETS.

 Zlikvidujte zařízení odděleně od domovního odpadu v oficiální sběrně.

PL Polski

Bezpieczeństwo

 Montaż i instalację należy powierzyć wyłącznie elektrykowi, osobie o odpowiednim wykształceniu, kompetencjach i doświadczeniu, który będzie potrafił rozpoznać zagrożenia związane z napięciem elektrycznym i uniknąć ich.

 Szczegółowe opisy funkcji można znaleźć w podręczniku KNX (kod QR).

Urządzenie iONprime CP 4 KNX to sterownik pokojowy z 4-calowym wyświetlaczem dotykowym. Sterownik pokojowy umożliwia sterowanie i obsługę różnych funkcji, takich jak włączanie, ściemnianie, sterowanie żaluzjami lub klimatyzacją w budynkach mieszkalnych i komercyjnych (w zamkniętych, suchych pomieszczeniach) na maksymalnie 6 stronach (każda z 8 funkcjami).

Montaż

-  Sterownik pokojowy należy chronić przed wilgocią, kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, promieniowaniem cieplnym i przeciągami.
- Montować w dostępnych w handlu puszkach podtynkowych (wg DIN 49073).

Dane techniczne

Napięcie magistrali KNX: 21 – 32 V DC
Pobór prądu magistrali KNX: < 5 mA
Napięcie robocze: 12 ... 30 V DC
Pobór prądu: < 70 mA przy 30 V DC
Nośnik KNX: TP1-256
Sposób działania: typ 1 zgodnie z normą EN 60730-1
Klasa ochrony: III
Stopień zanieczyszczenia: 2
Znamionowe napięcie udarowe: 0,8 kV
Klasa oprogramowania: A
Wymiary: 86 x 86 x 11 mm

Baza danych ETS znajduje się pod adresem www.theben.de lub w katalogu online ETS.

 Urządzenie należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbiórki.